

Movimiento de Mujeres en El Salvador 1995-2006: Estrategias y miradas desde el feminismo



COLECTIVA
FEMINISTA
1975-1980-1981

funde

Fundación Nacional
para el Desarrollo



LAS DIGNAS



Las Melindas



ORMUSA

MOVIMIENTO DE MUJERES EN EL SALVADOR 1995-2006: ESTRATEGIAS Y MIRADAS DESDE EL FEMINISMO



Cooperación Austriaca
para el Desarrollo

HORIZONT
3000

**Movimiento de Mujeres en El Salvador 1995-2006:
Estrategias y miradas desde el feminismo**

Editado por:

FUNDE, Fundación Nacional para el Desarrollo
Calle Arturo Ambrogi 411, Colonia Escalón,
San Salvador, El Salvador.

**Coordinación Programa Construcción de Ciudadanía y
Participación:**

Flora Blandón de Grajeda

Coordinación de procesos de investigación:

Morena Soledad Herrera

Autoras:

Morena Soledad Herrera, Blanca Mirna Benavides, Christine Hopkins Damon y Flora Blandón de Grajeda, FUNDE; Ana Linda Ugarte, Rubidia Martínez y Laura Romero, Colectiva Feminista para el Desarrollo Local; Olga Lucía Rodríguez, Las Dignas; Nancy Orellana y Candelaria Navas, IMU; Silvia Matus y Melisa Oliva, Las Mélicas; Jeannette Urquilla, Ledy Moreno, Vilma Vaquerano y Jorge Vargas.

Edición:

Morena Soledad Herrera, Blanca Mirna Benavides, Alberto Enríquez Villacorta, Flora Blandón de Grajeda, Christine Hopkins Damon y Olga Lucía Rodríguez.

Diagramación e impresión:

Imprenta Criterio

Esta publicación ha sido financiada por la Cooperación Austriaca para el Desarrollo y con el apoyo de HORIZONT3000

Primera Edición

2008

ISBN: 978-99923-889-6-9

Impresión:

San Salvador, El Salvador, enero 2008.
Derechos Reservados FUNDE.

Tabla de Contenidos

INDICE DE CONTENIDOS

CAPÍTULO I. RECUPERACIÓN METODOLÓGICA	19
<i>Christine Hopkins Damon</i>	
CAPÍTULO II. MARCO DE REFERENCIA: MOVIMIENTO DE MUJERES EN EL SALVADOR 1995-2006: ESTRATEGIAS Y MIRADAS FEMINISTAS.	29
<i>Morena Soledad Herrera</i>	
1. Justificación y Marco de referencia	29
2. Debates en torno al movimiento de mujeres	33
3. Situando el análisis y las reflexiones sobre el movimiento de mujeres	37
4. Un análisis desde la agenda, ámbitos de intervención y estrategias emprendidas por las organizaciones y el movimiento de mujeres	40
5. Algunos puntos críticos en el debate feminista sobre movimiento de mujeres	50
Bibliografía	59
CAPÍTULO III. CONTEXTO	63
<i>Christine Hopkins Damon</i> <i>Morena Soledad Herrera</i> <i>Blanca Mirna Benavides</i>	
1. Antecedentes de organización femenina en el país durante el siglo veinte.	63
2. Nuestra mirada acerca de algunos datos del contexto del país 1995-2006	65
3. Cronología general: hitos principales de la situación nacional e internacional que han marcado la vida del movimiento de mujeres -1995-2006-	75
Bibliografía	82
CAPÍTULO IV. LAS ACTORAS EN EL MOVIMIENTO DE MUJERES: ESTRUCTURAS, AGENDAS Y RELACIONES.	87
<i>Blanca Mirna Benavides</i> <i>Christine Hopkins Damon</i> <i>Morena Soledad Herrera</i>	
1. Organizaciones feministas y de mujeres de carácter nacional	88
2. Redes y espacios de articulación	104
3. Organizaciones locales de mujeres.	124
Bibliografía	158

CAPÍTULO V. ANÁLISIS DE LAS ESTRATEGIAS MULTITEMÁTICAS DEL MOVIMIENTO DE MUJERES Y FEMINISTAS. 179

Morena Soledad Herrera
Blanca Mirna Benavides
Christine Hopkins Damon
Flora Blandón de Grajeda

1. La incidencia política ¿qué estamos cambiando: al Estado o a nosotras mismas?	180
2. Incidencia por las políticas públicas municipales para la equidad de género y la promoción de los derechos de las mujeres	200
3. Lucha por la participación en instancias de elección popular, 1995-2006.	207
4. Hasta donde alcanzamos a ver: lo que se ha escrito desde y sobre las mujeres salvadoreñas entre 1996 – 2006.	219
Bibliografía	233

CAPÍTULO VI. ESTRATEGIAS PARA LA ERRADICACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES 1995-2006 239

Olga Lucía Rodríguez Álvarez
América Romualdo

1. Metodología.	241
2. Referente teórico e histórico.	244
3. Movimiento de mujeres salvadoreño: enfrentando la violencia contra las mujeres.	267
4. Conclusiones.....	335
Bibliográficas.	341

CAPÍTULO VII. ESTRATEGIA DE LAS ORGANIZACIONES DE MUJERES PARA LA PROMOCIÓN Y VIGENCIA DE LOS DERECHOS SEXUALES Y DERECHOS REPRODUCTIVOS EN EL SALVADOR -1995-2007-..... 353

Sylvia Matus
Melisa Oliva

1. Diseño metodológico.....	354
2. Marco teórico y conceptual: Aproximación teórica a los derechos sexuales y derechos reproductivos.	355
3. Recorrido histórico del trabajo en derechos sexuales y reproductivos de las organizaciones de mujeres en el salvador.	361
4. Estrategias de las organizaciones de mujeres para la promoción y vigencia de los derechos sexuales y reproductivos en el salvador 1995-2007.....	370
5. Movimiento de Mujeres: obstáculos y dificultades para el ejercicio y respeto de los DS y DR en El Salvador.....	395
6. Papel del Estado salvadoreño en la garantía de los D.S. y D.R.....	410
7. Principales retos del Movimiento de Mujeres en El Salvador para la promoción de la vigencia y el ejercicio de los DS Y DR.....	418
8. Conclusiones y Recomendaciones.....	422
Bibliografía.	430

CAPÍTULO VIII. ESTRATEGIAS DEL MOVIMIENTO DE MUJERES PARA LA PROMOCIÓN Y APOYO A LAS INICIATIVAS ECONÓMICAS DE LAS MUJERES 437

Rubidia Escobar Martínez

Ana Landa Ugarte

Laura Romero Umaña

1. Referentes conceptuales	440
2. Algunos datos sobre el panorama nacional	448
3. Metodología	459
4. Las estrategias emprendidas	464
5. Cambios en la vida de las mujeres	530
6. Conclusiones.....	547
7. Retos planteados y algunas reflexiones para seguir	564
Bibliografía	572

CAPÍTULO IX. ESTRATEGIAS DE LAS MUJERES EN LA DEFENSA DE LOS DERECHOS LABORALES EN EL MARCO DE LOS PROCESOS DE INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA Y APERTURA COMERCIAL..... 577

Jeannette Urquilla

Ledy Moreno

Vilma Vaquerano

Jorge Vargas

1. Objetivos	577
2. Metodología	578
3. El proceso de integración centroamericana y la apertura comercial en el transcurso del siglo XX.....	579
4. Tendencias recientes del Movimiento de Mujeres a favor de los derechos laborales y su incidencia en la integración centroamericana y en las negociaciones comerciales.....	606
5. Retos y perspectivas de incidencia a favor en los derechos laborales en el marco de la integración centroamericana y de los procesos de apertura comercial	631
6. Hacia la construcción de una agenda a favor de los derechos laborales de las mujeres salvadoreñas en el marco de los procesos de integración centroamericana y las negociaciones comerciales	643
7. Síntesis	647
Bibliografía	649

CAPITULO X. ANÁLISIS DE LAS ESTRATEGIAS DE EMPODERAMIENTO ORGANIZATIVO DE LAS MUJERES RURALES, EN EL MARCO DE LA INTEGRACIÓN REGIONAL..... 655

María Candelaria Navas

Nancy Orellana

1. Marco de referencia	657
2. Impactos previsible en el contexto de la integración regional en el área rural, desde un enfoque de género	671
3. Principales estrategias del Movimiento Amplio de Mujeres sobre las necesidades e intereses organizativos de las mujeres rurales (1995-2006)	684
4. Procesos de empoderamiento organizativo de las mujeres rurales: desde lo comunal a lo nacional	732
5. Consideraciones generales.....	743
6. Retos para la construcción de estrategias y algunas líneas de acción propuestas	755
Bibliografía	759

CAPÍTULO XI. BALANCE: MOVIMIENTO DE MUJERES 1995-2006. 771

Morena Soledad Herrera

Blanca Mirna Benavides

Christine Hopkins Damon

1. Logros y avances	772
2. Nudos, puntos críticos y desafíos.	787
3. Reflexiones finales.	810
Bibliografía	816

INDICE DE CUADROS

Cuadro No. 3.1. Porción del ingreso nacional	68
Cuadro No. 3.2. Períodos Electorales	74
Cuadro No: 4.1. Surgimiento de ONG'S feministas y de mujeres.....	88
Cuadro No. 4.2. Misiones Institucionales.	91
Cuadro No. 4.3. Programas de trabajo.	96
Cuadro No. 4.4. Municipios con presencia alta y media de ONG'S	101
Cuadro No. 4.5. Fechas de surgimiento de las redes, alianzas o concertaciones nacionales.....	105
Cuadro No. 4.6. Redes, alianzas y concertaciones internacionales.....	114
Cuadro No. 4.7. Organizaciones feministas y de mujeres que participan en un mayor número de redes y alianzas.	118
Cuadro No. 4.8. Expresiones organizativas	126
Cuadro No. 4.9. Otros espacios de participación	128
Cuadro No. 4.10. Presencia de organizaciones feministas y de mujeres de carácter nacional en los 10 municipios con mayor presencia de expresiones organizativas de mujeres a nivel local.....	132

Cuadro No. 4.11.	Necesidades expresas	144
Cuadro No. 5.1.	Alcaldes y Alcaldesas, 1994-2009.....	212
Cuadro No. 5.2.	Participación de mujeres en la Asamblea Legislativa, 1994-2009	216
Cuadro No. 5.3.	Mujeres en Concejos Municipales, 1994-2009	217
Cuadro No. 5.5.	Número de documentos que aparecen en el catálogo, por categorías.....	228
Cuadro No. 5.6.	Comparación categorías por año de publicación.....	225
Cuadro No. 5.7.	El Salvador: Participación de la mujer en la Asamblea Legislativa	227
Cuadro No. 5.8.	Participación de mujeres y hombres en gobiernos municipales	228
Cuadro No. 5.9.	Comparación de catálogos 1995 – 2007.....	231
Cuadro No. 6.1.	Diferentes formas de Violencia contra las mujeres en el mundo.	255
Cuadro No. 6.2.	Organizaciones de Mujeres consultadas.	270
Cuadro No. 6.3.	Programas institucionales sobre el tema de Violencia contra las Mujeres..	276
Cuadro No. 6.4.	Estrategia de Atención: Intervenciones realizadas.....	286
Cuadro No. 8.1.	Componentes del empoderamiento	442
Cuadro No. 8.2.	Tasa de desempleo abierto desde 1992 hasta el 2004.....	452
Cuadro No. 8.3.	Distribución de las mujeres por sector de ocupación.....	453
Cuadro No. 8.4.	Categorías ocupacionales de mujeres y hombres, 2004	455
Cuadro No. 8.5.	Número de empresas por tipología, 2004	455
Cuadro No. 8.6.	Presencia de mujeres en las microempresas.	456
Cuadro No. 8.7.	Organizaciones entrevistadas como promotoras	460
Cuadro No. 8.8.	Entrevistas, grupos focales y sondeos realizados a las mujeres participantes.....	463
Cuadro No. 8.9.	Clasificación de las organizaciones según su tipo y su vinculación territorial	465
Cuadro No. 8.10.	Objetivos principales mencionados por las organizaciones que justifican su trabajo en este tema.....	465
Cuadro No. 8.11.	Clasificación de las organizaciones según los énfasis de sus estrategias actuales	468
Cuadro No. 8.12.	Aspectos a tener en cuenta en cuanto a la capacidad emprendedora	476
Cuadro No. 8.13.	Énfasis encontrados y definición de los mismos según los hallazgos	480
Cuadro No. 8.14.	Organizaciones que han trabajado créditos agropecuarios	482
Cuadro No. 8.15.	Tabla comparativa de metodologías encontradas en programas de microcréditos no agrícolas	485
Cuadro No. 8.16.	Criterios de trabajo en diferentes programas de crédito	487
Cuadro No. 8.17.	Aspectos claves a tener en cuenta para un programa de crédito exitoso... 490	
Cuadro No. 8.18.	Lecciones aprendidas. Proyectos productivos del MAM, Las Dignas y el IMU	497
Cuadro No. 8.19.	Puntos críticos de las iniciativas.....	510
Cuadro No. 8.20.	Opiniones en relación al impacto en las ventas, como consecuencia del apoyo externo	533
Cuadro No. 8.21.	Comportamiento de las ganancias desde que cuenta con apoyo externo	534
Cuadro No. 8.22.	¿Cuánto reinvierte en el negocio?	534
Cuadro No. 8.23.	¿Qué haría si el esposo la golpea o la maltrata?.....	538
Cuadro No. 8.24.	¿Tiene su esposo o compañero malos hábitos con usted?	539

Cuadro No. 8.25.	¿Su esposo o compañero hace labores en el hogar?.....	540
Cuadro No. 8.26.	Valoraciones en relación al incremento en la toma de decisiones	542
Cuadro No. 8.27.	¿Realiza actividades a favor de la comunidad?.....	544
Cuadro No. 8.28.	¿Desempeña algún cargo comunal?	544
Cuadro No. 8.29.	Capacidades a desarrollar para promover el empoderamiento de las mujeres en un proyecto de generación de ingreso.....	560
Cuadro No. 8.30.	Debilidades de los programas de crédito hacia mujeres identificados por Bucher 1996.....	571
Cuadro No. 9.1.	Empresas instaladas en Zona Franca San Bartolo – El Salvador 1978	587
Cuadro No. 9.2.	Principales huelgas obreras – El Salvador 1974-1977	589
Cuadro No. 9.3.	El Salvador y empleo en zonas francas -1999-2001-	594
Cuadro No. 9.4.	El Salvador y sus exportaciones 1991-1995	598
Cuadro No. 9.5.	Principales compradores de exportaciones – El Salvador 1991-1995.....	599
Cuadro No. 9.6.	Balanza comercial – El Salvador 1995-1999	600
Cuadro No. 9.7.	Tasa de desempleo abierto y por sexo – El Salvador 1992-2000	601
Cuadro No. 9.8.	Centro de atención legal de ORMUSA -Período enero 2005-diciembre 2006-	615
Cuadro No. 9.9.	Algunos materiales publicados por organizaciones de mujeres	617
Cuadro No. 9.10.	Algunas investigaciones publicadas por organizaciones de mujeres de El Salvador	619
Cuadro No.9.11.	Algunas investigaciones publicadas por redes de organizaciones	620
Cuadro No. 9. 12.	Situación de las relaciones laborales en las maquilas en Centroamérica ..	621
Cuadro No.10.1.	Organizaciones y Actividades	738

INDICE DE FIGURAS

Figura No. 3.1.	Evolución de homicidios por sexo del 2003 al 2006.	71
Figura No. 4.1:	Organizaciones feministas y de mujeres por departamento.	100
Figura No. 4.2.	Mapa indicador organizativo de mujeres a nivel local.....	129
Figura No. 4.3.	Presencia de expresiones organizativas de mujeres por departamento.....	130
Figura No. 4.4.	10 Municipios con mayor número de expresiones organizativas de mujeres.....	130
Figura No. 4.5.	Presencia Territorial de Organizaciones Feministas y de Mujeres de Carácter Nacional.....	131
Figura No. 4.6.	Años de surgimiento.....	135
Figura No. 4.7.	Rango de integrantes de las 526 expresiones organizativas	136
Figura No. 4.8.	El presupuesto anual de la organización	137
Figura No. 4.9.	Principales temas que trabajan los espacios organizativos de mujeres	139
Figura No. 4.10.	Si han trabajado con una organización feminista.....	143
Figura No. 4.11.	Qué relación tiene su organización con ISDEMU	144
Figura No. 4.12.	Estado de las organizaciones	145
Figura No. 5.1.	Proceso formulación y ejecución de políticas públicas.	188
Figura No. 8.1.	Empleo de Mujeres por tamaño de empresa	457

INDICE DE ANEXOS

Anexo No. 4.1.	Población meta.....	161
Anexo No. 4.2.	Municipios con presencia de organizaciones feministas y de mujeres de carácter nacional.	162
Anexo No. 4.3.	Objetivos de redes y alianzas nacionales	166
Anexo No. 4.4.	Objetivos de las alianzas internacionales	168
Anexo No. 4.5.	Expresiones Organizativas de Mujeres de Segundo Grado	170
Anexo No. 4.6.	Asociaciones Municipales de Mujeres Entrevistadas.....	171
Anexo No. 4.7.	Expresiones Organizativas Entrevistadas de Carácter Partidario.....	173
Anexo No. 4.8.	Mapa de pobreza.	173
Anexo No. 4.9.	10 municipios con mayor número de expresiones organizativas de mujeres, comparados con diversos indicadores.	174
Anexo No. 4.10.	10 municipios con indicador más alto de desarrollo organizativo de las mujeres, comparados con diversos indicadores.....	175
Anexo No. 5.1.	Municipios que cuentan con Políticas de Equidad de Género.	236
Anexo No. 6.1.	Lista de informantes clave: Organizaciones de Mujeres.....	346
Anexo No. 6.2.	Lista de informantes clave: Organizaciones de Mujeres en el ámbito local.	347
Anexo No. 6.3.	Lista de informantes clave: Organizaciones Mixtas.....	347
Anexo No. 6.4.	Lista de informantes clave: Instituciones Públicas.....	347
Anexo No. 6.5.	Lista de informantes clave: Instituciones Internacionales.....	348
Anexo No. 6.6.	Lista de informantes clave: Personas Independientes y Expertas en el tema.....	348
Anexo No. 6.7.	Participante en Primer Grupo Focal: Promotoras, Defensoras, Facilitadoras.....	349
Anexo No. 6.8.	Participantes Segundo Grupo Focal: Usuarias de los servicios de las organizaciones de mujeres.....	349
Anexo No. 10.1.	Personas entrevistadas	765
Anexo No. 10.2.	Mujeres de base participantes en taller.....	765
Anexo No. 10.3.	Lideresas participantes en grupo focal.....	766
Anexo No. 10.4.	Nota de referencia al código agrario con enfoque de género	766
Anexo No. 10.5.	Problemáticas de mujeres rurales y soluciones esperadas	767

Siglas y abreviaturas

ACAMG	Asociación Cooperativa de Aprovisionamiento, Ahorro, Crédito y Consumo de Mujeres del Bajo Lempa "Marta González"
ACMM	Asociación Comunal Movimiento de Mujeres de Morazán
AE	Anticoncepción de Emergencia
AI	Amnistía Internacional
ADCMAIG	Asociación de Desarrollo Comunal de Mujeres Activas por la Equidad de Género
ADEL	Agencia de Desarrollo Económico Local
ADEMUJER	Asociación de Derechos de los Derechos Humanos de la Mujer
ADEMUR	Asociación Comunal para el Desarrollo de la Mujer Rural.
ADEMUSA	Asociación de Mujeres Salvadoreñas
ADESCO	Asociación de Desarrollo Comunal
ADESCOMFM	Asociación de Desarrollo Comunal de Mujeres para un Futuro Mejor
ADIN	Asociación para el Desarrollo Integral de la Mujer
ALIDES	Alianza por el Desarrollo Sostenible
AMCAPIC	Asociación de Mujeres Campesinas 28 de Mayo
AMES	Asociación de Mujeres en Solidaridad
AMFM	Asociación de Mujeres para un Futuro Mejor
AMIS	Asociación de Mujeres Indígenas de El Salvador
AMS	Asociación para la Autodeterminación de Mujeres Salvadoreñas
AMSAB-SJ	Asociación de Mujeres en Acción del Barrio de San Jacinto
AMSS	Área Metropolitana de San Salvador
AMUDESCO	Asociación de Mujeres para el Desarrollo Comunal.
AMUSEC	Asociación de Mujeres de San Esteban Catarina
ANDAR	Asociación Nacional de la Defensa del Agua
ANDRYNAS	Asociación Nacional de Regidoras, Síndicas y Alcaldesas de El Salvador
APADEMIJ	Apoyo a la Asociación de Mujeres para el Desarrollo Integral de las Mujeres de Jiquilisco
ARENA	Alianza Republicana Nacionalista
ASMUR	Asociación de Mujeres Rurales.
ASMUCHEG	Asociación de Mujeres de Chalchuapa por la Equidad de Género
ASSR	Alianza por la Salud Sexual y Reproductiva
BCR	Banco Central de Reserva
BFA	Banco de Fomento Agropecuario
BID	Banco Interamericano de Desarrollo.
BM	Banco Mundial
CAFTA	Tratado de Libre Comercio Centroamérica –Estados Unidos
CAL	Centro de Atención Legal
CBA	Canasta Básica Alimentaria
CBC	Centro Bartolomé de las Casas.

CCC	Consejo Coordinador de Comunidades
CCT-CLAT	Confederación Centroamericana de Trabajadores
CEDAW	Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra la Mujer
CEFEMINA	Centro Feminista de Información y Acción.
CEM	Círculos de Estudio de la Mujer
CEMUJER	Instituto de Estudios de la Mujeres "Norma Virginia Guirola de Herrera"
CENTA	Centro de Tecnología Agropecuaria y Forestal
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y El Caribe
CGT	Central General de Trabajadores
CID	Comercio e Integración Desarrollo Sostenible
CIDEP	Asociación Intersectorial para el Desarrollo Económico y Social
CLADEM	Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer
CND	Comisión Nacional para el Desarrollo
CNSP	Consejo Nacional de Seguridad Pública.
COCISS	Consejo Centroamericano de Instituciones de Seguridad Social
CODEMUH	Colectiva de Mujeres Hondureñas
COLESAL	Colectiva de Lesbianas Salvadoreñas
COM	Coordinación de Organismos de Mujeres
COMMCA	Consejo de Ministros de Asuntos de la Mujer
CONAMYPE	Comisión Nacional de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa
CONAMUS	Coordinadora Nacional de la Mujer Salvadoreña
CONCULTURA	Consejo Nacional para la Cultura y el Arte
CONFRAS	Confederación de Federaciones de la Reforma Agraria Salvadoreña
CPDN	Comité Permanente del Debate Nacional por la Paz
CRAS	Comisión Regional de Asuntos Sociales
CRIPDES	Asociación para El Desarrollo de El Salvador
CSJ	Corte Suprema de Justicia.
CSUCA	Consejo Superior Universitario Centroamericano
DIGESTYC	Dirección General de Estadística y Censos
DR	Derechos Reproductivos
DR-CAFTA	<i>Dominicana Republic y Central America Free Trade Agreement</i>
DS	Derechos Sexuales
DSR	Derechos Sexuales y Reproductivos
EDF	Escuela de Debate Feminista
EMAS	Empresas Asociativas
ERP	Ejército Revolucionario del Pueblo.
ESCNNA	Explotación Sexual Comercial de Niñas, Niños y Adolescentes.
FADEMYPE	Fundación para el Autodesarrollo de la Micro y Pequeña Empresa
FCES	Foro de Concertación Económica y Social
FEDEPRICAP	Federación de Entidades Privadas de Centroamérica y Panamá
FESACORA	Federación Salvadoreña de Cooperativas de la Reforma Agraria
FISDL	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local
FGR	Fiscalía General de la República.
FMLN	Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional

FOSALUD	Fondo Solidario para la Salud
FOGASALUD	Fondo de Financiamiento y de Garantías para la Micro, Pequeña y Mediana empresa de las Mujeres
FOSOFAMILIA	Fondo Solidario para la Familia
FPL	Fuerzas Populares de Liberación.
FUNDASAL	Fundación Salvadoreña de Vivienda Mínima
FUNDE	Fundación Nacional para el Desarrollo.
GED	Género en Desarrollo
GRUFEPROMEAM	Grupo de Mujeres por la Mejora de la Familia
HEGOA	Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional
ICC	Iniciativa de la Cuenca del Caribe
IDG	Índice de Género
IMU	Instituto de Investigación, Capacitación y Desarrollo de la Mujer
INSAFORP	Instituto Salvadoreño de Formación Profesional
IRA	Instituto Regulador de Abastecimientos
ISDEMU	Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer
ISNA	Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez
ISSS	Instituto Salvadoreño del Seguro Social
ITCA	Instituto Tecnológico Centroamericano
ITS	Infecciones de Transmisión Sexual
JD	Junta Directiva
LAS DIGNAS	Asociación de Mujeres por la Dignidad y la Vida
LAS MÉLIDAS	Asociación Movimiento de Mujeres "Mélida Anaya Montes"
LCVIF	Ley Contra la Violencia Intrafamiliar.
LGTB	Lesbianas, Gays, Transgénero y Bisexuales
MAM	Movimiento Mélida Anaya Montes, Las Mélicas.
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería
MCCA	Mercado Común Centroamericano
MEC	Movimiento de Mujeres María Elena Cuadra
MED	Mujeres en Desarrollo
MERCOSUR	Mercado Común de Sur América
MES	Microrregión Económica y Social
MINED	Ministerio de Educación
MISI	Modelo de Inversión por Sustitución de Importaciones
MPSC	Movimiento Popular Social Cristiano
MPR-12	Movimiento Popular de Resistencia 12 de Octubre
MSPAS	Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
MSM	Movimiento Salvadoreño de Mujeres
OACNUDH	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.
ODECA	Organización de Estados Centroamericanos
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OEA	Organización de los Estados Americanos.
OEF	Organización Empresarial Femenina
OMC	Organización Mundial de Comercio

OMS	Organización Mundial de la Salud.
OIT	Organización Internacional del Trabajo
ONG	Organización No Gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
ONUSIDA	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
OPS	Organización Panamericana de la Salud.
ORIT	Organización Regional Interamericana de Trabajadores
ORMUSA	Organización de Mujeres Salvadoreñas por la Paz
OTS	Organización de Trabajadoras del Sexo
PAE/PEE	Programa de Ajuste Estructural y de Estabilización Económica
PAIRCA	Programa de Apoyo a la Integración Centroamericana de la Unión Europea
PCN	Partido de Conciliación Nacional
PDC	Partido Demócrata Cristiano
PDDH	Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos.
PEA	Población Económicamente Activa
PEI	Población Económicamente Inactiva
PGR	Procuraduría General de la República.
PIB	Producto Interno Bruto
PNC	Policia Nacional Civil
PNM	Política Nacional de la Mujer
PNPAVIF	Plan Nacional para la Prevención y Atención de la Violencia Intrafamiliar
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PPP	Plan Puebla Panamá
PSRF	Programa de Saneamiento de la Relación Familiar.
PTT	Programa de Transferencia de Tierras
REDCAM	Red Centroamericana de Mujeres en Solidaridad con Trabajadoras de la Maquila
RN	Resistencia Nacional.
RSLAM	Comité Latinoamericano y el Caribe de Salud de las Mujeres
SACDEL	Sistema de Asesoría y Capacitación para el Desarrollo Local
SGP	Sistema General de Preferencias
SIBASI	Sistema Básico de Asistencia en Salud Integral
SICA	Sistema de Integración Centroamericana
SIECA	Sistema de Integración Económica de Centroamérica
SISCA	Secretaría Técnica del Consejo de la Integración Centroamericana
SS	Salud Sexual
SSR	Salud Sexual y Reproductiva
TISCA	Tratado de Integración Social Centroamericana
TLC	Tratado de Libre Comercio
TS	Trabajadoras del Sexo
UCA	Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer.
VBG	Violencia Basada en el Género.
VIF	Violencia Intrafamiliar.

Presentación

La irrupción y el desarrollo del movimiento feminista y múltiples organizaciones de mujeres a lo largo y ancho de los países centroamericanos en las últimas décadas es un hecho innegable, lo mismo que su aporte a las transformaciones democráticas en la región.

Por ello, en el marco de un proyecto regional denominado “**Fortalecimiento de la cooperación entre organizaciones de mujeres en Centroamérica**”, realizado en Guatemala, Nicaragua y El Salvador, un conjunto de organizaciones decidieron impulsar un estudio que contribuya a la reflexión, el debate y el intercambio de las organizaciones feministas y de mujeres de cara a potenciar su capacidad de análisis, articulación y elaboración de propuestas políticas, sociales, culturales y económicas, en una perspectiva de construcción de ciudadanía.

En El Salvador, el proceso de investigación fue un esfuerzo concertado entre cinco organizaciones feministas, Las Dignas, la Organización de Mujeres Salvadoreñas (ORMUSA), Las Mélicas, el Instituto de la Mujer (IMU) y la Colectiva Feminista para el Desarrollo Local y la Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE), apoyado por HORIZON3000 y financiado por la Agencia de Cooperación al Desarrollo de Austria.

Es importante destacar que, más allá de los propósitos formales de la investigación, este proceso propició un espacio de debate y un clima de reflexión que pocas veces nos permitimos en nuestro quehacer institucional y que ha sido bien recogido por dos integrantes del equipo de coordinación:

“Estar en este proceso, con colegas feministas lúcidas, críticas, irreverentes e innovadoras significó un gran aprendizaje en muchos sentidos: poder debatir de manera apasionada sobre el estado actual del Movimiento, sus logros, sus carencias y sus retos. Significó también conocer las experiencias de mujeres de otros países como Guatemala y Nicaragua, que también están en la lucha por nuestros derechos como mujeres. Ha sido un rico espacio de reflexión y debate, de poner nuestros acuerdos y nuestras diferencias sobre la mesa, de una manera respetuosa.”

“Ha significado una manera diferente de relacionarnos personal e institucionalmente, convencidas de que solo juntando los sueños comunes y respetando nuestras

diferencias, podremos mirar el futuro con la osadía y la esperanza que da la fuerza colectiva de ser muchas y estar en todas partes."

Dado que los temas abordados en los diferentes capítulos del estudio son complejos y polémicos, es necesario apuntar que la responsabilidad de los mismos es exclusiva de las autoras y de sus respectivas organizaciones.

Queremos manifestar nuestro reconocimiento a las investigadoras, personas y organizaciones que brindaron sus aportes sistemáticos en los diferentes momentos de la realización de este trabajo: Rubidia Escobar Martínez, Laura Romero Umaña, Ana Landa Ugarte y Dilcia Marroquín de la Colectiva Feminista, Olga Lucía Rodríguez Álvarez y América Romualdo de Las Dignas; Candelaria Navas, Nancy Orellana y Deysi Cheyne del IMU; Melisa Oliva, Sandra Guevara, Silvia Matus y Gladys Colato de Las Melidas; Jeannette Urquilla y Ledy Moreno de ORMUSA; Morena Herrera, Mirna Benavides, Christine Damon, Flora Blandón de Grajeda, María Elena Moreno y Rosibel Flores de la FUNDE; así como a Verónica Beltrán, Eva Hernández y Walter Mejía.

Asimismo, agradecemos la confianza en la propuesta y el compromiso con la misma de los representantes de HORIZONT3000 en El Salvador, Virginia Mendoza y Eric Marchand, quienes no solo apoyaron la investigación desde el ámbito de la cooperación financiera, sino que lo acompañaron en sus diferentes etapas.

Esperamos, finalmente, que las organizaciones de mujeres encuentren en este estudio un aliciente para seguir desplegando sus potencialidades como sujetas de la democracia y el desarrollo en el ámbito local y nacional y las demás lectoras y lectores una oportunidad para conocer mejor el trabajo que vienen desarrollando miles de mujeres y valorar su contribución a la transformación democrática del país desde la perspectiva de la construcción de una plena ciudadanía.

Alberto Enríquez Villacorta
Director del Área de Ciudadanía, Estado y Desarrollo
FUNDE

Capítulo I:

Recuperación Metodológica



funde

Fundación Nacional
para el Desarrollo



LAS DIGNAS



Las Melindas



ORMUSA



Christine Hopkins Damon
FUNDE

San Salvador, 2008

El presente estudio es producto de un proceso de diálogo y concertación entre 6 organizaciones no gubernamentales, cinco de ellas feministas y una más dedicada al ámbito del trabajo investigativo y la formulación de propuestas de desarrollo en general. Este proceso tiene sus antecedentes en varios trabajos realizados en años anteriores; en el interés compartido por la investigación; y en la maduración del movimiento feminista y de mujeres en el país. Esto es lo que ha permitido abrir espacios de concertación, cimentados por la apertura colectiva hacia la auto crítica.

También se debe al interés y acompañamiento ofrecido por HORIZONT3000, a varios esfuerzos realizados por distintas actoras del movimiento feminista y de mujeres que dieron lugar a este trabajo conjunto. El proyecto en que se enmarca este estudio se titula “Fortalecimiento de la cooperación entre organizaciones de mujeres en Centro América.” La idea del proyecto surgió en el 2005 y arrancó en tres países: Guatemala, El Salvador y Nicaragua en el 2007.

Como objetivo general del proceso se propuso:

Contribuir al fortalecimiento del movimiento de mujeres, como sujeto político que impulsa transformaciones en las relaciones de género y estrategias para el empoderamiento de las mujeres, en los nuevos contextos caracterizados por la Integración Centroamericana y la aplicación del TLC (CAFTA, Plan Puebla Panamá y Corredor Biológico Mesoamericano).

Como objetivo específico del proyecto se aspira a la:

Potenciación de la capacidad de análisis, articulación y elaboración de propuestas políticas, sociales, culturales y económicas de las organizaciones de mujeres en El Salvador.

El proyecto se proponía la realización de ocho estudios y la elaboración conjunta de una propuesta de continuación de tres años a nivel de los tres países contrapartes, siendo estos los siguientes:

- Un mapeo nacional de las expresiones organizativas de mujeres a nivel municipal y el procesamiento de una encuesta de las mismas;

- Un catálogo de las investigaciones, estudios y propuestas sobre y de las mujeres salvadoreñas;
- 5 estudios específicos realizados por las 5 organizaciones feministas contrapartes de este proceso de investigación¹;
- La integración de los resultados de las investigaciones particulares en este estudio y publicación sobre movimiento de mujeres 1995-2006 marco que tiene en mano.

A continuación se describe la metodología utilizada para los distintos productos:

1. Integración del equipo de seguimiento y coordinación del proceso de investigación.

Las 5 organizaciones feministas y la FUNDE empezaron a trabajar juntas antes de enero de 2007, pero fue en este mes que se formó un equipo de coordinación integrado por representantes de las 5 organizaciones (directoras o representantes designadas), más un equipo de tres investigadoras de FUNDE, ampliado a cuatro en agosto de este mismo año. Este equipo, que se reunió mensualmente durante todo el año se fortaleció con la participación de las investigadoras de las 5 organizaciones feministas quienes se involucraron en muchas de las discusiones y jornadas de análisis.

El equipo realizó la tarea de delimitación de los estudios específicos, revisión de los diseños metodológicos e instrumentos de recopilación de información para las distintas fases y componentes de cada estudio. También se responsabilizó de analizar y discutir los avances de cada estudio, realizando un proceso de retroalimentación para cada equipo de investigación.

2. Diseño metodológico y elaboración de instrumentos para la recolección de información, recopilación y análisis de documentos para el índice bibliográfico.

El objetivo del índice bibliográfico era recopilar en un solo volumen el conjunto de publicaciones realizadas en los últimos once años por y sobre el movimiento de mujeres, partiendo del Catálogo Centroamericano de investigaciones y estudios de la mujer, pu-

¹ Los cinco estudios específicos son: "Estrategias para la erradicación de la violencia contra las mujeres" realizado por Las Dignas; "Estrategias de las Organizaciones de Mujeres para la Promoción y Vigencia de los Derechos Sexuales y Derechos Reproductivos en El Salvador, 1995-2007," realizado por Las Melidas; "Estrategias del Movimiento de Mujeres para la Promoción y Apoyo a las Iniciativas Económicas de las Mujeres," realizado por La Colectiva Feminista; "Los Derechos Laborales de las Mujeres en el Marco de la Integración Centroamericana 2007," realizado por ORMUSA; "Análisis de las estrategias de empoderamiento organizativo de las mujeres rurales, en el marco de la integración regional," realizado por IMU.

blicado por el Programa Regional La Corriente en 1995. Para lograrlo fueron revisadas las publicaciones existentes en los centros de documentación de Las Dignas, el IMU, la FUNDE, el ISDEMU, la Universidad Católica “José Simeón Cañas” y la Universidad Don Bosco. Adicionalmente, las otras organizaciones contrapartes del proyecto enviaron sus listas de documentos elaborados por ellas. Aunque difícilmente se podría decir que es exhaustivo, se logró recopilar más de 400 títulos referenciados, lo que hace posible responder a dos preguntas claves: ¿Qué tipo de conocimiento se han generado? y ¿Cómo se ha vinculado la producción de conocimiento y pensamiento feminista y sobre las mujeres, en relación con las acciones del movimiento de mujeres?

El Catálogo publicado en 1995, cubría el período 1990-1995 y formó parte de un proceso a nivel Centroamericano. En este caso, el estudio es sólo sobre El Salvador. Sin embargo, para intentar lograr ciertos aspectos de comparación, se mantuvieron las mismas 21 categorías, pero se agregó la categoría de “publicaciones regionales y/o internacionales, con artículos o capítulos sobre El Salvador.”² Además, se han incluido nuevas clasificaciones para destacar publicaciones periódicas de las organizaciones de mujeres y feministas, manuales y las políticas municipales para la equidad de género publicadas, ámbito en el que algunas organizaciones han desarrollado experiencias en estos años.

3. Diseño metodológico y elaboración de instrumentos para la recolección de información para el mapeo de expresiones organizativas de mujeres a nivel local.

La realización del mapeo, cuyo producto se concretó en un directorio con el fin de facilitar su utilidad práctica, transcurrió entre los meses de febrero y septiembre de 2007. Una primera discusión fue responder a la pregunta ¿Por qué un inventario de organizaciones de mujeres?

A nivel conceptual se partió de la definición de *organización de mujeres* para ampliarla a *expresión organizativa de las mujeres*, en el sentido de que la primera conceptualización remitía a una forma tradicional de asociación conformada por una junta directiva, una asamblea de socias y diferentes comisiones de trabajo en algunos casos. En el directorio se ha pretendido ubicar a otras expresiones organizativas de mujeres

² Las 21 categorías del catálogo son: actrices sociales y movimiento de mujeres, agricultura y desarrollo rural, ciclos de vida, comunicación e información, cultura, demografía, derecho y legislación, derechos humanos, desarrollo y cooperación para el desarrollo, economía y trabajo, educación y capacitación, familia y pareja, medio ambiente, vivienda y urbanismo, política institucional y participación política, programas y propuestas de políticas, religión e iglesias, salud y salud reproductiva, teoría feminista e ideologías, violencia contra la mujer, violencia social y política y colección de referencia.

que asumen formas más innovadoras, no necesariamente identificadas con esta estructura más tradicional.

Luego se trabajó el tema de la identificación de las fuentes de información tras la elaboración de una propuesta de sondeo a entidades municipales.

a. Delimitación de muestra para la encuesta

En el diseño del proyecto, fue planteado el objetivo de recolectar información sobre la existencia de expresiones organizativas de mujeres en el 90% de los municipios del país, sin embargo, con el apoyo de un grupo de 39 entrevistadoras, se logró cubrir el 100% de los 262 municipios del país.

b. Selección y capacitación de las encuestadoras

El primer paso fue identificar a las entrevistadoras. Se buscaba a mujeres líderes de organizaciones locales que tuvieran interés, capacidades básicas y disponibilidad de participar. La identificación y convocatoria estuvo facilitada por las organizaciones feministas participantes en el proceso de investigación.

Se logró vincular a 39 participantes con quienes se realizaron dos talleres de capacitación, donde además de la validación y manejo de instrumentos, se desarrolló un debate acerca de las categorías sobre las cuales se identificarían las expresiones organizativas de las mujeres a nivel local.

c. Realización de encuesta

Para el levantamiento de la información, se utilizaron dos instrumentos de recopilación de información. El primero consistió en una ficha de sondeo que orientó la realización de entrevistas cortas a personas representantes de instituciones y organizaciones presentes en la mayoría de municipios, de quienes, considerándoles informantes claves, se esperaba apoyo para la ubicación de las expresiones organizativas de mujeres.

El segundo instrumento utilizado fue la guía para realizar las entrevistas a las líderes o representantes de las expresiones organizativas identificadas. La primera parte de la información obtenida mediante las entrevistas, está consignada en el Directorio de Expresiones Organizativas de Mujeres a Nivel Municipal, mientras que el resto se procesó para la creación de una versión digital más amplia.

d. Realización de entrevistas con expresiones nacionales y redes

Para completar el panorama, se realizaron entrevistas a integrantes de las organizaciones feministas y de mujeres de carácter nacional y/o que tienen sede en San Salvador, cuya información ha servido para ubicar su presencia territorial y el apartado relativo a organizaciones, redes y espacios de articulación del movimiento de mujeres en este estudio.

e. Proceso de revisión y depuración

A partir del primer nivel de procesamiento de la información obtenida, se aplicaron criterios para definir cuáles de las expresiones organizativas de mujeres identificadas, se consideraban por su labor y perfil, como parte del movimiento de mujeres y se incluirían en el directorio. Este fue uno de los puntos que más tiempo de discusión ocupó en las reuniones del equipo de coordinación que dio seguimiento a las investigaciones.

Es importante destacar la voluntad política de las organizaciones y de todo el equipo por incluir a la mayor parte de las expresiones organizativas de las mujeres que fueron entrevistadas en el mapeo. Como resultado de este proceso quedaron fuera las agrupaciones de mujeres cuyo eje de vinculación no está relacionado con el hecho de ser mujeres, los clubes de mujeres embarazadas y lactantes cuyo funcionamiento depende exclusivamente de la convocatoria del personal de las Unidades de Salud Pública, los espacios de capacitación de corta duración convocados por diversas instituciones y organizaciones los grupos religiosos no reivindicativas, los grupos mixtos no mayoritariamente mujeres y los grupos que actualmente cuentan con menos de tres integrantes.

f. Debates y propuesta de creación de un Indicador vinculado a la potenciación de género.

Un segundo nivel de procesamiento, estuvo enfocado en la creación de un *Indicador de Desarrollo Organizativo de las Mujeres a nivel Municipal*, el cual se construyó identificando tres variables (Se explica en mayor detalle en el siguiente apartado):

- El número de expresiones organizativas de mujeres existentes en cada municipio.
- El promedio de tiempo en años de experiencia organizativa de las diferentes expresiones organizativas de mujeres existentes en cada municipio.

- La densidad organizativa de las mujeres en el municipio, la cual se estableció entre las mujeres integradas en las expresiones organizativas en relación a la población femenina entre 15 y 64 años de cada municipio.

4. Procesamiento de la información compilada en las dos fases anteriores.

Para el directorio de expresiones organizativas de mujeres a nivel municipal, se elaboraron 16 mapas: uno nacional con base en el indicador síntesis que muestra el desarrollo organizativo de mujeres a nivel municipal, estableciendo cinco rangos para su clasificación; un mapa nacional mostrando la presencia de organizaciones feministas y de mujeres de carácter nacional o con sede en San Salvador; y 14 mapas departamentales con el indicador síntesis acompañado de tablas con el porcentaje de mujeres en el Concejo Municipal, la presencia de organizaciones de segundo grado y el número total de expresiones organizativas a nivel municipal.

Como un plus de este trabajo, se elaboraron por separado, para incluir en un CD junto al estudio marco, 3 mapas por departamento con cada variable (total de organizaciones, experiencia organizativa en años y densidad organizativa logarítmica) y un mapa nacional por cada variable.

5. Diseño metodológico y elaboración de instrumentos para los 5 estudios específicos

Al inicio del proyecto se contaba con una lista de 10 temas potenciales relacionados con ámbitos de intervención del movimiento de mujeres, como punto de partida para la definición de los estudios específicos. Después de la definición de los 5 ámbitos, cada organización procedió a constituir su equipo de investigación, que tuvo como responsabilidad inicial el diseño metodológico y la elaboración de instrumentos para los estudios específicos, propuestas que fueron discutidas y precisadas por el equipo coordinador y las investigadoras.

Un punto clave fue la definición del sujeto de estudio, ya que si se circunscribía solo a las organizaciones feministas participantes, en la práctica se habría excluido a muchas organizaciones de mujeres y feministas que han actuado en cada uno de estos ámbitos. Al final de largas discusiones y la retroalimentación de Patricia Castañeda*, se quedó con “el movimiento de mujeres” como sujeto.

6. Proceso de realización de los 5 estudios específicos.

Cada equipo de investigación inició su estudio específico en mayo, presentó avances en julio, borradores completos en septiembre y el estudio revisado y/o terminado

* Seminario en Guatemala en el 2007

en diciembre. Dado que varias organizaciones feministas de carácter nacional trabajan en más de uno de los temas de las investigaciones, la tarea de las investigadoras fue complicada por el inevitable cruce de fuentes, lo que resultó en algunos casos cansado y generó hasta resistencia por parte de algunas entrevistadas. Es de destacar que las investigadoras realizaban procesos de investigación amplios y complejos en poco tiempo y con recursos sumamente limitados.

En el capítulo correspondiente a cada uno de los estudios, se detalla la estrategia metodológica seguida en cada caso, pero en general combinaron el análisis de información documental, la realización de entrevistas en diferentes versiones, grupos focales y talleres de discusión y en el caso del estudio sobre las Estrategias de apoyo a las iniciativas económicas de las mujeres para la generación de ingresos, se aplicó una encuesta para analizar el empoderamiento.

7. Jornadas de socialización, revisión y validación de los 5 estudios específicos.

En el marco de la validación de los resultados de las investigaciones, el equipo realizó dos jornadas colectivas, la primera con más de 400 mujeres de Centro América presentes en el III Encuentro de Mujeres Forjadoras del Desarrollo Local, realizado en Suchitoto del 28 al 30 de octubre y el segundo en el Encuentro Feminista de la Concertación Feminista Prudencia Ayala en San Salvador, en diciembre de este mismo año. Además, cada organización realizó jornadas de validación de sus investigaciones, con mujeres a las que había entrevistado y personas especialmente seleccionadas.

8. Tres foros regionales de articulación y fortalecimiento del movimiento de mujeres a nivel Centro Americano.

Representantes del equipo de coordinación, participaron en abril en un curso en Quetzaltenango, Guatemala, sobre metodología de la investigación desde la perspectiva feminista, impartido por la maestra Patricia Castañeda*.

Posteriormente, en julio de este mismo año, se realizó otro curso en la ciudad de Suchitoto, El Salvador, sobre movimientos de mujeres y estrategias de empoderamiento

* Patricia Castañeda es maestra y licenciada en antropología Social de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y candidata al Doctorado en antropología Facultad de Filosofía y Letras, UAM, México.

de las mujeres, impartido por la economista Clara Murguialday Martínez*. Cabe mencionar aquí una Jornada para reflexionar acerca de la construcción del balance sobre los 11 años del Movimiento de Mujeres en el país. Ambos seminarios contribuyeron al debate conceptual acerca del movimiento de mujeres, los procesos de empoderamiento de las mujeres y los enfoques metodológicos de investigación desde el feminismo.

Finalmente, se llevó a cabo en Nicaragua en enero del 2008, un seminario para la validación de los procesos desarrollados en el marco del proyecto por las organizaciones en los tres países. Cabe mencionar aquí una jornada para reflexionar acerca de la construcción del balance sobre los 11 años del Movimiento de Mujeres en el país.

9. Identificación y formulación de propuesta de continuación.

Paralelamente al proceso de investigaciones, se realizaron reuniones para la formulación de una propuesta de continuidad de la estrategia de fortalecimiento del movimiento de mujeres en los tres países, inicialmente en Quetzaltenango, donde se discutió lineamientos de la propuesta de proyecto para tres años, y posteriormente en El Salvador donde se trabajó en la identificación de ámbitos comunes regionales y ámbitos específicos de cada país para intentar lograr un nivel de coherencia de la propuesta a nivel de objetivos, resultados, indicadores y acciones de carácter global.

Durante los meses de septiembre-diciembre se trabajó en la formulación del proyecto de continuidad centrado en concretar algunas de las recomendaciones derivadas de los estudios específicos y del balance, en promover procesos de articulación de las diferentes expresiones del movimiento de mujeres, y en diseñar y aplicar diversas formas de transmisión y socialización de conocimientos.

* Clara Murguialday Martínez es especialista universitaria en Desarrollo y Cooperación Internacional (Universidad del país Vasco) y en métodos de Investigación sobre mujeres.